

# CHRONIQUE INTERNATIONALE

## COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LES ACTIVITÉS GYMNO-SPORTIVES DES TRAVAILLEURS

Par A. Leal d'Oliveira

Du 12 au 16 Octobre 1966, la Ville de *Porto*, fut le siège d'une importante réunion internationale organisée par le *Fondation Nationale pour la Joie dans le Travail* («*F. N. A. T.*») laquelle se déroula avec la coopération de la *F. I. E. P.* et de la *S. P. M. S.* et sous le patronage du *C. I. E. P. S.* Le *Colloque* a eu lieu au *Palais de la Bourse* et a réuni environ 120 participants venus de *Belgique, Brésil, Espagne, E. U. A., France, Grande Bretagne, Portugal, Suède et Tchécoslovaquie.*

### Séance d'ouverture

Elle fut réalisée le 12 Octobre, et présidée par le Dr. Bento do Amaral, Président de la «*F. N. A. T.*» ayant a ses côtés, parmi d'autres, le Dr. Victor Lopes Dias représentant M. le Gouverneur de *Porto*, le Dr. Leal d'Oliveira, Président de la *F. I. E. P. S.*, le Prof. Noronha Feio, Directeur de Président de la *Commission Sport et Travail du C. I. E. P. S.*, le Prof. Dr. E. Jokl, Président du *Comité de Recherches du C. I. E. P.*, le Prof. Noronha Feio, Directeur de l'*Institut National d'Éducation Physique au Portugal* et le Dr. Andresen Leitão, Président de la *Société Portugaise de Médecine Sportive.*

Mr. Bento do Amaral souhaite la bienvenue aux participants au *Colloque* et résume les objectifs de cette réunion. Nous en citons quelques passages:

## INTERNATIONAL COLLOQUIUM ON THE WORKERS' GYM-SPORTIVE ACTIVITIES

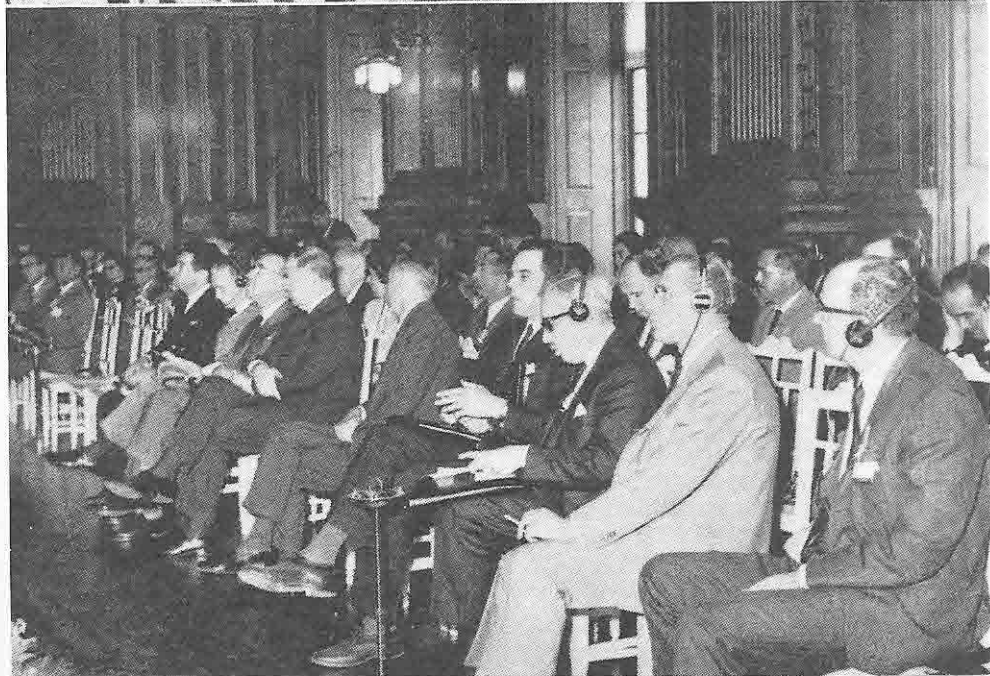
By A. Leal d'Oliveira

From 12th to 16th October 1966, the city of *Oporto* was the seat of an important international meeting organized by the *National Foundation for Joy in Work* («*F. N. A. T.*») which took place with the cooperation of the *F. I. E. P.* and *P. S. S. M.* and the patronage of the *I. C. S. P. E.* The *Colloquium* was held in the *Stock-Exchange Palace* and gathered together about 120 participants coming from *Belgium, Brazil, Spain, U. S. A., France, Great Britain, Portugal, Sweden and Czechoslovakia.*

### Opening session

It took place on the 12th October and was presided over by Dr. Bento do Amaral, «*F. N. A. T.*»'s President, having besides him, among others, Dr. Victor Lopes Dias who represented the Governor of *Oporto*, Dr. Leal d'Oliveira President of the *F. I. E. P.*, Director General Max Wasterlain, President of the *Commission Sport and Work* of the *I. C. S. P. E.*, Prof. Dr. E. Jokl, President of the *Research Committee* of the *I. C. S. P. E.*, Prof. Noronha Feio, Director of the *National Institute of Physical Education in Portugal* and Dr. Andresen Leitão, President of the *Portuguese Society of Sports Medicine.*

Mr. Bento do Amaral welcomed the participants in the *Colloquium* and summed up the aims of the meeting. We cite some extracts:



Le Dr. Bento Pereira do Amaral, Président de la «F. N. A. T.» inaugure le Colloque International sur les Activités Physiques des Travailleurs.

Jr. Bento Pereira do Amaral, President of the «F. N. A. T.» opens the International Colloquium on the Workers' Gym-Sportive Activities.

«Nous vivons dans une époque de contrastes quand on s'inquiète sur l'emploi donné par l'Homme à son domaine progressif sur la nature.

Si on parle beaucoup sur les conquêtes de la science et de la technique, je préfère traiter du *travail* qui est à la base de tout progrès scientifique et technique, donc de la marche de l'humanité vers l'avenir, laquelle continue l'évolution en cours, dès le commencement du monde.

Notre préoccupation est le destin de l'humanité face au progrès scientifique et technique, par conséquence l'encadrement du *travail* dans un idéal supérieur, ce qui implique l'amélioration des énergies du travailleur, donc de sa santé et de la façon comme il emploie ses loisirs. La «*F. N. A. T.*» cherche à l'obtenir grâce aussi aux activités gymno-sportives et autres formes de culture populaire.»

Le Président de la *F. I. E. P.*, qui est aussi un des Vice-Président du *C. I. E. P. S.*, parla également au nom de ce *Conseil*, son Président le «Right Hon». Noel-Baker étant empêché de participer au *Colloque*:

«C'est un grand honneur pour le *C. I. E. P. S.* et la *F. I. E. P.* de collaborer avec la «*F. N. A. T.*» dans ce *Colloque International* qui a lieu dans cette belle ville de *Porto*.

Étant moi-même un *travailleur*, spécialement comme Président de la *F. I. E. P.*, je salue MM. le Président de la «*F. N. A. T.*», le représentant du Gouvernement de *Porto* et tous les participants au *Colloque*.

Je souhaite le plus grand succès à cette très importante réunion et que le travail à réaliser soit non seulement efficace, mais se fasse aussi dans une atmosphère de véritable fraternité internationale si nécessaire dans le monde troublé où nous vivons.»

Finally the Director General Max Wasterlain résuma l'histoire du progrès économique et technique, se référa à l'industrialisation croissante qui rend l'Homme un pion de jeu d'échecs dans la mécanisation chaque fois plus complexe où la monotonie du travail réduit ses capacités.

«We live in an epoch of contrasts when one is worried about the use given by Man to his progressive domain over nature.

If the conquests of science and technique are much spoken of, I prefer to deal with *work* that is at the basis of all scientific and technical progress, therefore of the march of humanity towards the future which continues the evolution that has been going on since the beginning of the world.

Our preoccupation is the destiny of humanity facing scientific and technical progress, therefore the framing of *work* within a lofty ideal which implies the improvement of the workers' energies, i. e. their health and their way of employing their free time. The «*F. N. A. T.*» tries to obtain this also thanks to gym-sportive activities and other forms of popular culture.»

The President of the *F. I. E. P.*, also one of the Vice-Presidents of the *I. C. S. P. E.*, spoke likewise on behalf of this *Council* as its President the «Right Hon». Noel-Baker had been prevented from attending the *Colloquium*:

«It is a great honour for the *I. C. S. P. E.* and the *F. I. E. P.* to collaborate with the «*F. N. A. T.*» in this *International Colloquium* which is held in this fine city of *Oporto*.

Being myself a *worker* especially as President of the *F. I. E. P.*, I greet Messrs. the President of the «*F. N. A. T.*», the representative of the Governor of *Oporto* and all participants in the *Colloquium*.

I wish the greatest success to this important meeting and that the work to be undertaken be not only efficacious but also done in an atmosphere of true international fraternity so necessary in the troubled world where we live.»

Finally the Director General Max Wasterlain summarized the history of the economical and technical progress, referred to the increased industrialization that makes Man like a pan in a game of chess, in the ever more complex mechanization where monotony of work reduces his capacities.

Il montra l'importance du loisir des travailleurs qui doit être occupé aussi par des activités culturelles notamment d'ordre physique, de manière à contrebalancer l'automatisation à laquelle il est soumis.

He showed the importance of the workers' leisure time that should be occupied also by cultural activities specially of a physical order, so as to counteract the automation to which he is submitted.

### Les travaux

### The work

Le programme respectif a été distribué dans un opuscule écrit en 3 langues. Nous indiquons les séances réalisées avec mention de leurs Présidents et des thèmes traités.

Respective programme was distributed in a booklet written in 3 languages. We point out the sessions held and mention their Presidents and themes dealt with:

#### 1ère Session

#### 1st Session

Président: Dr. José Boavida Portugal (Portugal).

President: Dr. José Boavida Portugal (Portugal).

*Principes directeurs de l'activité physique des travailleurs*, par le Prof. Dr. C. Marques Pereira (Portugal).

*Leading principles of workers' physical activity*, by Prof. Dr. C. Marques Pereira (Portugal).

*Signification de l'éducation physique différenciée pour le rendement du travail*, par le Dr. F. Janda (Tchécoslovaquie).

*The meaning of differencial physical education for work output*, by Dr. F. Janda (Czechoslovakia).

*Quelques aspects généraux de l'éducation physique des travailleurs*, par le Prof. A. Paula Brito (Portugal).

*Same general aspects of workers' physical education*, by Prof. A. Paula Brito (Portugal).

*Entraînement à la sécurité par les méthodes gymnastiques et sportives*, par le Dr. M. Verhaegen (Belgique).

*Training for security through gymnastic and sportive methods*, by Dr. M. Verhaegen (Belgium).

*Rôle des activités gymno-sportives dans la formation et l'équilibre psychique des travailleurs*, par le Prof. Américo Fonseca (Portugal).

*Rôle of gym-sportive activities in the training and psychic balance of workers*, by Prof. Américo Fonseca (Portugal).

#### 2ème Session

#### 2nd Session

Président: Prof. Dr. Ernst Jokl (E. U. A.).

President: Prof. Dr. Ernst Jokl (U. S. A.).

*Normes pour les leçons de gymnastique des travailleurs*, par le Prof. A. Morais Rocha (Portugal).

*Norms for the workers' gymnastic lessons*, by Prof. A. Morais Rocha (Portugal).

*Coopération européenne et le sport des travailleurs*, par M. Lionel de Roulet (France).

*European co-operation and the workers' sport*, by M. Lionel de Roulet (France).

*Éducation Physique et promotion sociale des travailleurs ruraux*, par le Prof. Melo Barreiros (Portugal).

*Physical Education and social promotion of the rural workers*, by Prof. A. Melo Barreiros (Portugal).

*Le sport dans une société industrielle*, par D. José Maria Cagigal (Espagne).

*Sport in an industrial society*, by Dr. José Cagigal (Spain).

*L'exercice physique formatif-professionnel* par le Prof. A. Cardoso Fonseca (Portugal).

*The formative - professional physical exercise*, by Prof. A. Cardoso da Fonseca (Portugal).

## 3ème Session

Président: Directeur Général Max Waterlain (Belgique).

*La recherche internationale actuelle dans l'éducation physique et le sport, spécialement référée aux activités gymno-sportives des travailleurs*, par le Prof. Dr. Ernst Jokl (E. U. A.).

*L'aptitude physique dans la société moderne*, par le Prof. John A. Jeffery (Angleterre).

## 4ème Session

Président. Dr. E. P. A. Leal d'Oliveira (F. I. E. P.).

*Les groupes sportifs des travailleurs: Psychologie actuelle et possibilités futures*, par Dr. de la Reina Soler (Espagne).

*La recherche scientifique et l'activité physique des travailleurs*, par le Prof. Dr. C. Marques Pereira (Portugal).

*Les aspects psychologiques de l'activité gymno-sportive des travailleurs*, par le Dr. R. Terenas Latino (Portugal).

*La philosophie de Bournville*, par M. Peter Cullen (Angleterre).

## 5ème Session

Président: Prof. Alfredo Colombo (Brésil).

*Le contrôle médico-sportif des travailleurs*, par le Dr. A. da Silva Costa (Portugal).

*Aspects électro-myographiques de la position debout*, par le Dr. Roger Claeys (Belgique).

*Prophylaxie de la fatigue du travailleur*, par le Dr. J. Andresen Leitão (Portugal).

## 6ème Session

Président: Dr. J. Andresen Leitão (Portugal).

*Les problèmes psycho-physiologiques des pauses pendant le travail et la Presse sportive*, par le Dr. José Boavida Portugal (Portugal).

## 3rd Session

President: Director General Max Waterlain (Belgium).

*Present day international research in physical education and sport, referred specially to workers' gym-sportive activities*, by Prof. Dr. Ernst Jokl (U. S. A.).

*Physical fitness in modern society*, by Prof. John A. Jeffery (England).

## 4th Session

President: P. E. Dr. A. Leal d'Oliveira (F. I. E. P.).

*Sportive groups of workers: Present day psychology and future possibilities*, by Dr. L. de la Reina Soler (Spain).

*Scientific research and physical activity of workers*, by Prof. Dr. C. Marques Pereira (Portugal).

*Psychological aspects of workers' gym-sportive activity*, by Dr. R. Terenas Latino (Portugal).

*Bournville's philosophy*, by Mr. Peter Cullen (England).

## 5th Session

President: Prof. Alfredo Colombo (Brazil).

*The medico-sportive control of workers*, by Dr. A. da Silva Costa (Portugal).

*Electro-myographic aspects of the standing position*, by Dr. Roger Claeys (Belgium).

*Prophylaxy of the workers' fatigue*, by Dr. J. Andresen Leitão (Portugal).

## 6th Session

President: Dr. J. Andresen Leitão (Portugal).

*Psycho-physiological problems of pauses during work and the sportive Press*, by Dr. José Boavida Portugal (Portugal).

*Quelques activités préventives et récréatives dans les bureaux; des interruptions pour la gymnastique*, par Mme. Valborg Gieseke (Suède).

#### 7ème Session

Président: M. Théophile de Roulet.

*Les loisirs du travailleur à l'Outremer*, par le Prof. M. Tavares Júnior (Portugal).

*L'importance de la récréation dans les loisirs du travailleur. Les danses folkloriques*, par Mlle. M. Amélia Ramos (Portugal).

#### 8ème Session

Président: D. José Gutierrez del Castillo (Espagne).

*Le sport comme facteur de gaité et bien-être du travailleur*, par le Prof. Alfredo Colombo (Brésil).

*Subsides pour l'étude des assurances sociales dans les accidents personnels des sportifs amateurs*, par M. João Veludo (Portugal).

*L'Éducation physique comme facteur de valorisation personnelle*, par le Dr. Waldemar Areno (Brésil). Cette conférence a été lue par le Prof. Alfredo Colombo.

*Le sport-jeu pendant les loisirs*, par le Général Jayr Ramos (Brésil). Cette conférence a été aussi lue par le Prof. Alfredo Colombo.

#### Gymnastique de pause dans l'intervalle des séances du colloque

Outre son excellente conférence «*Quelques activités préventives et récréatives dans les bureaux; des interruptions pour la gymnastique*», Mme. Valborg Gieseke (Suède), dirigea des séances de «gymnastique de pause» dans une salle voisine à celle où les travaux théoriques avaient lieu.

Le grand attrait personnel de Mme. Giesecke, sa compétence et sa longue expérience, ont certainement convaincue les plus réticents, des bénéfiques psycho-physiologiques des exercices gymnastiques bien orientés, notamment pour faciliter la récupération organique après le travail.

*Some preventive and recreative activities in offices; breaks for gymnastics*, by Mrs. Valborg Gieseke (Sweden).

#### 7th Session

President: Mr. Théophile de Roulet.

*Workers' leisure Overseas*, by Prof. M. Tavares Júnior (Portugal).

*The importance of recreation in workers' leisure. Folk dances*, by Miss. Maria Amélia Ramos (Portugal).

#### 8th Session

President: D. José Gutierrez del Castillo (Spain).

*Sport as a factor of enjoyment and well-being of the worker*, by Prof. Alfredo Colombo (Brazil).

*Subsidies for the study of the social insurance in personal accidents of amateur sportsmen*, by Mr. João Veludo (Portugal).

*Physical education as a factor of personal valorization*, by Dr. Waldemar Areno (Brazil). This lecture was read by Prof. Alfredo Colombo.

*Game-like sport during leisure time*, by General Jayr Ramos (Brazil). This lecture was also read by Prof. Alfredo Colombo.

#### Pause gymnastics during breaks in the sessions of colloquium

Besides her excellent lecture «*Some preventive and recreative activities in offices; breaks for gymnastics*», Mrs. Valborg Gieseke (Sweden), lead sessions of «*pause gymnastics*» in a hall near the one where the theoretic work took place.

The great personal charm of Mrs. Giesecke, her competence and long experience have certainly convinced the more reticent people of the psycho-physiological benefits of well guided gymnastic exercises especially to facilitate the organic recovery after work.

### Passage de films

Le 14 Octobre eu lieu un passage de films allusifs au thème du *Colloque*.

Un film présenté par Dr. M. Verhaegen (*Belgique*) et un autre pris dans une *École d'Apprentissage, en France*, nous ont impressionné très favorablement. Dans un autre film en couleurs et très artistique, le choix et le rythme des mouvements ne répondaient pas du tout aux objectifs en vue avec la gymnastique des travailleurs.

### Séance de clôture

Cette séance se déroula le 15 Octobre sous la Présidence de S. E. le Ministre des Corporations et de la Prévoyance Sociale, M. le Sous-secrétaire d'Etat à la Jeunesse et aux Sports étant aussi présent ainsi que d'autres hautes personnalités, telles que M. le Gouverneur de *Porto*

M. António Carmona e Costa, Secrétaire Général du *Colloque* ouvrit la séance au nom de S. E. le Ministre, et le professeur Américo Fonseca a lu les *Conclusions* que nous résumons en les référant aux thèmes respectifs:

1 — *L'éducation physique comme facteur de valorisation humaine et professionnelle des travailleurs.*

L'expérience et l'investigation permettent d'affirmer que les qualités requises pour le travail productif peuvent être développées par l'éducation physique convenablement orientée, systématisée par une équipe de travail réunissant des professeurs d'éducation physique, médecins et ergonomistes.

Les activités physiques doivent éduquer l'ensemble des capacités biologiques, éthiques, spirituelles et professionnelles des travailleurs et contribuer à leur sécurité.

2 — *L'éducation physique et les effets bio-psychiques du travail.*

L'Homme est souvent oublié parce que la préoccupation principale de l'entreprise

### A film show

On the 14th October there was a film show in connection with the theme of the *Colloquium*.

A film presented by Dr. M. Verhaegen (*Belgium*) and another taken in an *Apprenticeship School in France* impressed us very favourably. In another coloured and very artistic one, the choice and rhythm of movements did not correspond at all to the aims in view in workers' gymnastics.

### Closing session

This session was held on the 15th October under the Presidency of H. E. le Minister of Corporations and Social Security, the Undersecretary of State for Youth and Sport being also present, as well as other personalities in evidence, such as the Governor of *Oporto*.

Mr. António Carmona e Costa, Secretary General of the *Colloquium* opened it on behalf of the Minister and professor Américo Fonseca read the *Conclusions* that we summarize referring them to respective themes:

1 — *Physical education as a factor of human and professional valorization of the workers.*

Experiments and research allow one to state that the qualities which are required for productive work can be developed through a suitable guided physical education systematized by a working team formed by teachers of physical education, physicians and ergonomists.

Physical activities should train the whole of biological, ethical, spiritual and professional capacities of the workers and contribute to their security.

2 — *Physical education and the bio-psychical effects of work.*

Man is often forgotten because the principal preoccupation of the enterprise

est sa productivité. D'où l'importance de l'ergonomie que cherche des solutions en vue de sa meilleure adaptation par l'organisation du milieu de travail.

La fatigue du travailleur est le résultat d'un ensemble de facteurs et doit être combattue aussi par des formes généralisées d'exercice corporel capables de stimuler l'ensemble de ses fonctions organiques, c'est à dire de son unité psycho-biologique.

### 3 — *L'éducation physique pendant le travail et les loisirs.*

On doit introduire des pauses régulières pendant le travail pour réduire les accidents et lutter contre la fatigue. Le repos actif par la «gymnastique de pause» ayant des objectifs de compensation, de prévention, de correction et de formation professionnelle, contribue à cette fin.

Les danses folkloriques semblent être un des moyens les plus importants pour remplir convenablement les temps libre des travailleurs.

### 4 — *L'assurance des accidents sportifs du travailleur.*

L'assurance gymno-sportive doit être comprise dans l'assurance générale des travailleurs.

Après la lecture des *Conclusions*, M. René Lebrun, Secrétaire de la *Commission Sport et Travail* du C. I. E. P. S. (France), a fait un exposé sur la meilleure façon de donner au *Colloque* les suites qu'il mérite. Ont parlé aussi le Dr. Andresen Leitão, Président de la *Société Portugaise de Médecine Sportive*, D. José Gutierrez del Castillo, Président de l'*Oeuvre Syndicale «Éducation et Repos»* (Espagne) et S. E. le Ministre des Corporations et de la Prévoyance Sociale. Nous citons quelques passages de ce dernier discours:

«Pour augmenter le rendement du travail, l'Homme recourt chaque fois plus à la technique, aussi utilisée pour diminuer la sensation de l'effort. De cette façon et sans s'en apercevoir, l'Homme rompt, peu à peu, le rythme de ses fonctions vitales

is his productivity. Hence the importance of ergonomics that looks for solutions with a view to his better adaptation through the organization of the working surroundings.

Workers' fatigue is the result of an assemblage of factors and should be fought also by general forms of bodily exercise, able to stimulate the whole of his organic functions, i. e. his psycho-biological unity.

### 3 — *Physical Education during work and leisure.*

Regular pauses during work should be introduced to reduce accidents and fight against fatigue. Active rest in the form of «pause gymnastics» having compensating, preventive, corrective and professional training aims, contribute to this end.

Folkloric dances seem to be one of the most important means of occupying the workers' free time in a suitable way.

### 4 — *The insurance of workers' sports accidents.*

Gym-sportive insurance should be included in the workers' general insurance.

After the reading of the *Conclusions*, Mr. René Lebrun, Secretary General of the *Commission Sport and Work* of the C. I. E. P. S. (France), made an exposé on the best way of giving to the *Colloquium* the sequel it deserves. Dr. Andresen Leitão, President of the *Portuguese Society of Sports Medicine*, D. José Gutierrez del Castillo, President of the *Syndical Organization Education and Rest* (Spain) and H. E. the Minister of Corporations and Social Security, spoke also. We quote some extracts of the last speech:

«In order to increase the output of work, Man relies more and more on technique also employed to diminish the sensation of effort. In this way and without being aware of it, Man breaks little by little the rhythm of his vital functions thus



en dépassant ainsi sa capacité d'adaptation aux exigences nouvelles.

Il s'établit une fatigue insidieuse et l'organisme n'est pas suffisamment récupéré si on ne prend pas des mesures indispensables à le préparer à l'effort et à aider sa récupération.

Cela est, en grande partie, le rôle des activités gymno-sportives, rôle qui a été étudié pendant le *Colloque*, en particulier de la «gymnastique de pause.»

S. E. le Ministre acheva son discours en remerciant la *F. N. A. T.*, qui a organisé le *Colloque* associée à la *F. I. E. P.* et à la *S. P. M. S.* et, aussi, la *Commission Sport et Travail* du *C. I. E. P. S.*, ainsi que tous qui avaient participé à une si importante réunion internationale.

#### Réceptions, excursions et autres évènements

Le Comité Organisateur du *Colloque* offrit le 12 Octobre aux participants un dîner au *Grand Hôtel* où des danses et chansons folkloriques ont amusé les invités.

Le jour suivant M. le Maire de *Porto* les a reçus, leur souhaite la bienvenue et leur offrit une collation.

Le 14 l'*Institut de Vin de Porto* leur offrit un «Vin d'Honneur».

Le 15 on a visité la ville de *Porto* et la *Compagnie Vinicole du Nord du Portugal* et l'après midi M. le Ministre des Corporations et de la Prévoyance Sociale a offert une réception au typique *Salon Arabe* du *Palais de la Bourse*, suivi d'un dîner.

Le 16 la *F. N. A. T.* organisa une excursion à *Viana do Castelo* où on a déjeuné, à *Braga* et *Guimarães*, après la cérémonie d'inauguration à *Porto* des *Jeux des Travailleurs* réunissant 1 000 hommes et femmes qui ont exécuté des exercices gymnastiques, et des groupes folkloriques qui ont chanté et dansé.

surpassing his adaptative capacity for new exigencies.

An insidious fatigue is established and the system is not sufficiently recovered if one does not take indispensable measures to prepare it for effort and to help its recovery.

This is in great part the rôle of the gym-sportive activities which has been studied during the *Colloquium*, in particular that of «pause gymnastics.»

H. E. the Minister finished his speech by thanking the *F. N. A. T.* that organized the *Colloquium* associated with the *F. I. E. P.* and the *P. S. S. M.*, and also the *Commission Work and Sport* of the *I. C. S. P. E.*, as well as all who have participated in such an important international meeting.

#### Receptions, excursions and other events

On the 12th October, the Organizing Committee of the *Colloquium* offered the participants a dinner party at the *Grand Hotel* where the guests were entertained with folkloric dances and songs.

On the next day the Mayor of *Oporto* welcomed them and offered them a collation.

On the 14th the *Institute of Port Whine* offered them a «Vin d'Honneur».

On the 15th there were visits to the city of *Oporto* and to the *Northern Wine Company of Portugal*; in the evening, the Minister of the Corporations and Social Security offered a reception in the typical *Arabic Hall* of the *Stock-Exchange Palace* followed by a dinner-party.

On the 16th the *F. N. A. T.* organized an excursion to *Viana do Castelo* where they had lunch, *Braga* and *Guimarães*, after the opening ceremony of the *Workers' Games* in *Oporto* which gathered together 1,000 men and women who performed gymnastics exercises, and folkloric groups who sang and danced.